DOCUMENT RESUME

ED 228 029 RC 014 015

AUTHOR Valle, Victor M.
TITLE Vinculos Entre la Capacitacion de Docentes y el Desarrollo de Materiales Educativos Impresos--Anotaciones para Una Discusion (Links between In-service Teacher Training and the Development of Printed Educational Aids).
INSTITUTION Organization of American States, Washington, D.C. Dept. of Educational Affairs.
PUB DATE Jun 82
NOTE 10p.; For related documents, see ED 219 211-212 and RC 014 012-016.
PUB TYPE Viewpoints (120)
LANGUAGE Spanish

EDRS PRICE MF01/PC01 Plus Postage.
DESCRIPTORS Curriculum Development; *Evaluation Methods; *Inservice Teacher Education; *Instructional Materials; *Material Development; Teacher Role; *Textbook Preparation

ABSTRACT

Textbooks and other printed materials will be ever present, in the foreseeable future, as major aids for teaching and learning processes. New textbooks imply new guidelines for teachers, and the ways to handle such guidelines demand teacher training. This paper explains some links between inservice teacher training programs and the development of textbooks. Some basic points related to the production of textbooks include the following: (1) teachers' opinions (at least a sample of teachers) should be consulted in order to design or develop textbooks; (2) the development of textbooks should be adequate and relevant to the local needs; (3) curriculum innovations may fail if textbooks or their respective guidelines are not fully understood by their users, both teachers and pupils; and (4) any mistake or misconception in designing a textbook will have a multiplicative effect, which is why those in charge of designing textbooks must act with a high sense of social responsibility. The paper concludes with a discussion of some concepts and methodolgies of program evaluation and curriculum development as they relate to inservice teacher training. (Author/NQA)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

ED228029

MAR 1983
RECEIVED
ERIC/CRESS

VINCULOS ENTRE LA CAPACITACION DE DOCENTES Y EL DESARROLLO DE MATERIALES EDUCATIVOS IMPRESOS

- anotaciones para una discusión -

Trabajo preparado por Víctor M. Valle, Especialista Principal
del Departamento de Asuntos Educativos de la
Organización de los Estados Americanos

Washington, D.C., junio de 1982

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY

Victor M. Valle

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)."

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)

☑ This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.

☐ Minor changes have been made to improve reproduction quality.

• Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official NIE position or policy.

RC014015

(Vínculos entre la Capacitación de Docentes y el Desarrollo de Materiales Educativos Impresos -- Anotaciones para una Discusión)

(Links between In-service Teacher Training and the Development of Printed Educational Aids)

Abstract

This paper explains some links between in-service teacher training programs and the development of textbooks. The author states that textbooks and other printed matters will be ever present --in the foreseeable future-- as major aids for teaching and learning processes.

New textbooks imply new guidelines for teachers; and the ways to handle such guidelines demand teacher training.

The document states some basic points related to the production of textbooks that might be mentioned in brief as follows:

1. Teachers' opinion (at least a sample of them) should be consulted in order to design a develop textbooks.

2. The development of textbooks should be adequate and relevant to the local needs.

3. Curriculum innovations may fail if textbooks or their respective guidelines are not fully understood by their users, both teachers and pupils.

4. Any mistake or misconception in designing a textbook will have a very multiple effect; that is why those in charge of a designing textbooks must act with a high sense of social responsibility.

VINCULOS ENTRE LA CAPACITACION DE DOCENTES Y EL DESARROLLO DE MATERIALES EDUCATIVOS IMPRESOS

Víctor M. Valle (junio de 1982)

1. Puntos de partida

Por mucho que se avance en las tecnologías de registrar y transmitir el pensamiento humano, el libro y, dicho con más amplitud, el material impreso continuarán por mucho tiempo, presentes y vigentes en los centros de educación de todo el mundo, especialmente en las sociedades llamadas eufemísticamente en vías de desarrollo.

Esa maravillosa invención humana, el libro, y su caso particular, el libro de texto, resumen mucho de lo que ha recorrido la evolución intelectual de la humanidad. Cualquier tipo de libro, por malo que se le considere, expresa una conjunción, diálectica si se quiere, en donde el pensamiento y la creatividad de los autores se manifestan por medios materiales, en la tinta y en el papel. Decimos que un libro, aunque se le considere malo, puede ser de utilidad como base de estudio y discusión, sobre cómo no debe ser un libro y sobre qué no debe contener un libro.

Para los fines de estas anotaciones se considera que un libro de texto y los materiales impresos son medios educativos que apoyan al proceso enseñanza-aprendizaje y que en manos del educador pueden convertirse en instrumentos valiosos para obtener los objetivos educativos. Repetimos que, con todos los adelantos de la tecnología, el libro, sobre todo en las sociedades en vías de desarrollo, continuará presente

como algo fundamental de nuestros centros de estudios a todos los niveles; de ahí que su concepción, desarrollo, uso y manejo deberán ser adecuados a las necesidades del desarrollo educativo que demanden nuestras realidades educativas.

Cuando uno intenta definir lo que se llama capacitación de docentes encuentra que por tal cosa se entiende un proceso consciente, deliberado, participativo y permamente implementado por un sistema educativo con el fin de: (1) mejorar el desempeño académico y los resultados de las acciones educativas; (2) estimular el pleno desarrollo y un esfuerzo constante de renovación profesional entre los docentes. Cuando esas grandes finalidades de la capacitación se expresan en términos más "operativos", para usar un vocable de moda, tenemos que lo que se busca al capacitar a un docente, que ya se desempeña como tal, es (a) remediar deficiencias de conocimientos que no recibieron o que recibieron mal a lo largo de su formación en las escuelas normales, universidades o institutos pedagógicos; (b) aumentar y perfeccionar sus conocimientos actuales en disciplinas sustantivas y metodológicas; y, (c) apoyar innovaciones, o puestas a prueba, de currícula, métodos y materiales de enseñanza, entre los cuales se encuentran los libros de texto y demás materiales impresos. (En algunos casos la capacitación de docentes busca dar los conocimientos que nunca recibieron los maestros, por cuanto en nuestros países es frecuente encontrar maestros, sobre todo en el área rural, quienes no han recibido educación formal en las escuelas normales u otros centros equivalentes).

Un atributo constante en la problemática educativa es que cualquier elemento que se desee extraer del proceso educativo para analizarlo y profundizar sobre su comportamiento presenta, como es de esperar, una realidad muy compleja; sea que hablemos de capacitación de maestros, de financiamiento de la educación, de aumentar las oportunidades educativas o de atender las necesidades de la comunidad a través de la educación. Cuando se habla de libros de texto, se mencionan temas relacionados con lo que se debe enseñar y deben contener los libros, lo que necesitan los niños de las escuelas para ser ciudadanos útiles y con conocimientos prácticos, las necesidades económicas de las familias y de las comunidades para adquirir libros, las actitudes de los maestros para usar tales o cuales libros. Por eso cuando se emprende el desarrollo de materiales educativos impresos y de libros de texto debe actuarse con una conciencia clara de que se aborda una faceta de un problema complejo, que se hala el extremo visible de una madeja que puede ser interminable y con nudos abundantes y, a veces, inesperados.

2. Algunos asuntos a considerar

En una discusión sobre lo que deben ser los nuevos enfoques en el diseño y desarrollo de materiales educativos impresos, toca a los especialistas de la materia hacer los mejores aportes. Sin ser ese su campo, el autor de estas líneas hace algunas reflexiones y recordatorios sobre asuntos a considerar en el tratamiento del tema o circundantes al tema.

(a) La opinión de los maestros debe ser tomada en cuenta al momento de diseñar y desarrollar materiales educativos impresos; quien conduce

estas tareas debe tomar el pulso de lo que piensan los maestros al respecto. Esto tiene una doble utilidad: se ayuda a que el material elaborado tenga un alto grado de aceptación al momento que se encuentre en uso y se propicia la participación de los docentes en un aspecto fundamental del quehacer educativo.

(b) El desarrollo de materiales impresos debe tener adecuación y guardar correspondencia con las características de la región. La temática, las ilustraciones, los ejemplos y demás aspectos asociados al diseño y desarrollo de materiales impresos deben estar en consonancia con las características sociales, ecológicas, psicológicas y culturales del medio en que se utilizarán los materiales. Aquí cobra vigencia el pensamiento de que el éxito y la eficacia de los materiales educativos dependerán de la medida en que interactúen con las necesidades, los intereses y los problemas concretos de los grupos sociales de la comunidad concreta en que se utilizarán.

(c) La plena y clara comprensión de la naturaleza y fines de los materiales educativos impresos por parte de los usuarios --alumnos y maestros-- es algo que debe preocupar a los profesionales y a los especialistas en este campo del diseño y desarrollo de materiales educativos impresos. Una innovación curricular puede fracasar, o ver sus efectos disminuidos, si el texto no es adecuadamente comprendido o si una guía didáctica no es convenientemente presentada, distribuida, aceptada y utilizada.

(d) El sentido de responsabilidad social, de compromiso con el servicio público y de identificación con los ingentes problemas de la educación y de la sociedad deben inspirar a los profesionales del diseño y desarrollo de materiales educativos impresos; sobre todo, debe tenerse claro que cualquier medida que se tome y cualquier concepto que se imprima tendrán repercusiones en centenares y, tal vez, millares de personas y, en algunos casos, a lo largo de varios años.

3. Algunos puntos de contacto

Las personas encargadas de diseñar y desarrollar materiales educativos impresos son especialistas que ubican su actividad en el amplio campo de la educación; son profesionales en el campo de la educación. A algunos de estos profesionales debe dárseles capacitación en disciplinas de la investigación de programas, la investigación evaluativa y el desarrollo curricular, todas ellas típicas asignaturas de un programa de capacitación docente moderno y de alto nivel.

Debe recordarse que, en cuanto a la evaluación de programas educativos, existen dos grandes categorías de evaluación, que se distinguen entre sí por sus características temporales y no por su instrumental. La evaluación es la misma; lo que varía es cuándo se hace. Una categoría de evaluación es la que se cumple primordialmente durante las etapas del desarrollo curricular, cuando un programa, un currículum o unos materiales educativos están en proceso de diseño, pruebas piloto y revisiones. Es la llamada "evaluación formativa", calificada así con base en la traducción literal y precipitada de "formative evaluation". Este tipo de evaluación sirve, fundamentalmente,

para tomar decisiones orientadas a mejorar programas, currícula o materiales educativos. La otra categoría de evaluación es la que se refiere a análisis más amplios del producto final de un proceso de desarrollo curricular o de utilización de materiales en forma experimental. Esta es la "summative evaluation", la que las horribles traducciones nos han entregado como la evaluación "sumativa" Este tipo de evaluación sirve para adoptar, continuar, aplicar o rechazar una experiencia curricular, un programa educativo o un material de aprendizaje.

En los conceptos y las metodologías de la evaluación de programas, de la investigación evaluativa y del desarrollo curricular pueden concebirse actividades de capacitación que vinculen los esfuerzos de capacitación docente y el diseño y desarrollo de materiales educativos impresos.

Una forma concreta de vincular estos tópicos es por medio de la organización de discusiones amplias --tipo foro-- en donde grupos de maestros, en forma sistemática, debatan sobre los problemas del diseño y desarrollo de materiales educativos impresos en su región, en su núcleo o en su circuito escolar. Esto es una forma de capacitación y un vehículo de participación, por medio de lo cual se ayudaría a hacer luz estos problemas y a aportar soluciones adecuadas.

Otra forma de vincular estos quehaceres es por medio de concebir la capacitación del "especialista en diseño y desarrollo de materiales educativos impresos" a partir de los grupos de educadores que estén interesados en el tema. A todos los maestros, masivamente, se les debe dar capacitación

sobre uso de materiales educativos y sobre formas de generar ideas generales que ayuden a los diseñadores profesionales; pero solamente a educadores interesados en el asunto y con las aptitudes y actitudes pertinentes, debe dárseles capacitación para que sean especialistas en el campo que nos ocupa: el diseño y desarrollo de materiales educativos impresos.